



کورتیهک له ژيانی کارل مارکس و

پوختهیهک له مارکسیسم

(۴)

نووسینی : و. ا. نین

وهرگیڕانی : ناسر ئەمین نژاد

• فێرکرده نابورییهکانی مارکس

مارکس له پیشهکی «کاپیتال» دا دهلی: «دوا ئامانجی ئەم بهرهممه ئەوهیه که به شوین قانونی ئابوری حهرهکهتی کۆمهلگای هاوچهرخ، واته سهرمایه داریدا بگهڕی و بیدۆزیتهوه.»^۱ بهمجۆره جهوههر و کاکلهی ئەم فێرکرده ئابورییهانه ئەوهن که چۆنییهتی رهوتی سهر ههڵدان، بهخۆداهاتن، پیگهههستن و نهمانی پیوههندیهکانی بهرهمههینانی ههر کۆمهلگایهک له ههلوهرجی دیاری میژوویی خۆیدا لیکداتهوه. له کۆمهلگای سهرمایه داریدا بهرهمههینانی کالا بالادهسته، لهم روهوه لیکۆلینهوهکانی مارکسیس له شیکردنهوهی کالاه دهست پیدهکات.

۱. کالا^۲ و بای^۳

کالا بریتیه له ههر شتیکیان شمهکیک که پێداویستیهکی ئینسان بهجی دیتی، ههروهها شتیکی که له گهڵ شتیکی دیکه دا دهگۆردریتهوه. به رادهی بهکهک بونهکەشی دهوتری بای بهکارهینراو واتا ئهرزشی مهسرهف. بای یان ئهرزشی ئالوگۆر یان سادهتر بلین "بای" بهر له ههر شتیکی بریتیه لهو پیوهندی و هاوسهنگیهی که کاتی ئالوگۆر له نیوان چهند باییهکی بهکارهینراو له یهکجۆر له گهڵ بای بهکارهینراوهکانی تر له جۆریکی دیکه دادهمزری. ئەزمونی رۆژانه دهی دهخات که بهردهوام به ملوین و به میلیارد لهم ئالوگۆرانه که ئهرزشه مهسرهفیهکانیان لیک جیاوازن و له ئاستی یهکتردانین، هاوسهنگ دهکړین. ئیستا با بزاین چ خالیکی هاوبهش له ناو ئەم ههمو کهلوپهله جۆراوجۆرانه دا ههمن که له سیستهمی پیوهندی دیاریکراوی کۆمهلایهتیدا بهردهوام هاوسهنگ دهکړین؟ لایهنی هاوبهشیان ئەوهیه که ههمویان بهروبومی کارن. خهک له کاتی ئالوگۆری بهروبومهکاندا گهلیک کاری ناهاوچهشن، بهلام پیویست بۆ بهرهمههینانی کالا، پیکرا دهگرن. بهرهم هیتانی کالا سیستهمیکی پیوهندی کۆمهلایهتی وههیه که بهرهم هینهره جۆربهجۆرهکان تیدا بهروبومی جۆربهجۆر دروست دهکهن، ههروهها ئەم بهروبومانهش له کاتی ئالوگۆردا له گهڵ یهک هاوسهنگ دهکړین. کهوابو خالی هاوبهشی ههمو کالاکان کاری روتی (مجرد) ئینسانیه، واته کاری ئینسان به شیوهیهکی گشتی، نهک کاریکی تایبهت له لقیکی دیاریکراوی بهرهمهیناندا. ئەگهر سههرجهمی هیزی کاری ههر کۆمهلگایهک وهک تیکرای ئهرزشی ههمو کالاکان بخریته بهرچاو، دهبینین که هیچ شتیکی نه جگه له هیزی کاری ئینسانی و به میلیارد ئال و گۆری رۆژانه ئەم باسه دهسهلمیتی.

لهم روهوه دهتوانین بلین ههر کالایهک تهنا بهشیکی دیاریکراوه له ماوهی کاری پیویستی کۆمهلایهتی. ئاست و پلهی ئهرزشی ههر کالایهکیش له رووی چهندایهتی کاری کۆمهلایهتی پیوست، یان ماوهی کاری که کۆمهلگا بۆ بهرهم هیتانی کالایهک و ئهرزشی مهسرهفی ئەو کالایه پیویستی پی هیه، دیاری دهکړی. «کاتی خهک بهروبومه جۆربهجۆرهکانی خۆیان له باری ئهرزشهوه هاوسهنگ دهکهن، له راستیدا بهکردهوه کاره جۆربهجۆرهکانی

^۱ - بروانته وهرگیڕدراوی فارسی ئەم بهرهممه، بهرگی یهکه له لاپه رهی ۵۲

^۲ - کالا، واته شمهک، یان کهلوپهله، لێره دا مه بهست ئەو واتا ئابورییهیه که بۆ کړین و فرۆش و گۆرینهوه به شتیکی تر دهست ئەدات و پێداویستی یان ئاتاجیکی ئینسانهکان بهراورده دهکات.

^۳ - له نووسینی کوردیدا له جیاتی بای یان ئهرزش وشه «نرخ» یه بهکار هاتووه پیموایه بای بریک زیاتر له مانا و واتا زانستی - ئابورییهکهی نزیکتر بیته، بۆیه ئەو دووم زۆرتر بهکار هیناوه. «نرخ» زۆرتر بۆ «قیمهت» دهست ئەدات، که ئەوانه ههر کامیان له زانستی ئابورییدا جیاوازییهکی ورد و باریکیان له بهیندا هیه.

^۴ - ئەمه یانی دابه شیبونی کاری کۆمهلایهتی.

خوځيان له باری ئه‌رزشه‌وه هاوسه‌نگ يان به‌رامبه‌ر ده‌کن. ئه‌وانه خوځيان نازانن به‌لام به‌کرده‌وه وا ده‌کن^۵ « ټابوری زانکی کون دهلې؛ ئه‌رزش بریتیه له پيوه‌ندی نیوان دوو که‌س. به‌لام ده‌بوو ئه‌وه‌شی پې زیاد بکرده‌وه که ئه‌م پيوه‌ندیی له ژیر په‌رده‌یه که له شتومه‌کدا شاردراره‌ته‌وه و ته‌نیا کاتې ده‌کرې له مانای ئه‌رزش بگه‌ین که له روانگه‌ی قه‌واره‌ی پيوه‌ندیی‌کانی شیوه‌به‌ندی کومه‌لایه‌تی - به‌ره‌مداری و میژوویییه‌وه چاوی لې بگه‌ین، یانی له روانگه‌ی ئه‌و پيوه‌ندییانه‌وه که له دیارده‌ی گشتی و هه‌رده‌م دوپاته‌وه بووی ئالوگوردا خو نیشان دده‌ات. «کالاکان وه‌ک ئه‌رزش هېچ شتیک نین جگه له چه‌نده‌ایه‌تییه‌کی دیاریکراو له ماوه‌ی کاریک که تیتي چووه.^۶» مارکس پاش شیکردنه‌وه‌ی وردی تاییه‌نمندی دوو لایه‌نه‌ی کاریک که له کالا‌دا ره‌نگی داوه‌ته‌وه، ده‌ست ده‌کا به‌ تاوتوئې کردنی شیوه‌کانی ئه‌رزش و پول. لیره‌دا کاری سهره‌کی مارکس ئه‌وه‌یه که؛

- له سهرچاوه‌ی نوع و جوری ئه‌رزشیک که به پول دیاری ده‌کرې واته ئه‌رزشی پولی بکولیته‌وه.
 - ره‌وتی میژوویی په‌ره‌سندن و هه‌لدانی ئالوگور هه‌ر له شکلې ساده‌ی ئال و گوره‌وه^۷ بگره‌ه‌تا شیوه‌ی گشتی ئال و جوری ئه‌رزشه‌کان^۸ و تا ده‌گاته‌ شیوه‌ی پولی ئه‌رزش^۹ تاوتوئې بکات. پول که بوخوی به‌رزترین به‌رته‌نجامی هه‌لدانی ئالوگور و به‌ره‌م هیتانی کالاییه، تاییه‌تمه‌ندی کومه‌لایه‌تی کاری تاکه که‌سی و پيوه‌ندی نیوان به‌ره‌مه‌هیته‌ره پرژوبلاوه‌کان ده‌شاریته‌وه، که به‌هوی بازاره‌وه به‌ی‌کتره‌وه به‌ستراونه‌ته‌وه.
- به‌مجوره‌ ده‌بینین که مارکس به وردیینه‌ی که له‌را‌ده‌به‌ده‌ر ئه‌رک و دوره‌ جوره‌به‌جوره‌کانی پول لیکده‌داته‌وه. چه‌تمن ده‌بی ئه‌وه‌ش بزاینین که لیره‌دا (به گشتی له هه‌موو به‌شه‌ سهره‌تاییه‌کانی کاپیتال‌دا) ده‌ربرینیکی وشک و لیکدراوی روت (تجریدی) ده‌بینین، که به رواله‌ت له شیوه‌ی "دی‌وووکسیون"^{۱۰} ده‌چی. به‌لام ئه‌مه له راستیدا پوخته و کاکله‌ی لیکولینه‌وه‌یه‌کی چروپری هه‌موو نمونه‌کان و زانیا‌ریه‌کانی له بابه‌ت میژووی هه‌لدانی ئالوگور و به‌ره‌می کالاییه.^{۱۱} «سهره‌لدانی پول پيوه‌ندی به‌ ئاستیکی دیاریکراو له ئالوگوری کالاییه‌وه هه‌یه و شیوه‌ جوره‌به‌جوره‌کانیشی ئه‌مانه‌ن:

^۵ - کتیبی «کاپیتال» به‌رگی یه‌که‌م. برواننه وه‌رگیزدراوی فارسی ئه‌م به‌ره‌مه، به‌رگی یه‌که‌م لاپه‌ره‌ی ۱۰۵

^۶ مارکس، "له ره‌خنه له ټابوری سیاسی"

^۷ - ئه‌و کاته‌یه که ئال و جوری ئه‌رزشه‌کان روداویکی به‌هه‌لکه‌وت و به‌جیا به‌جیا بوون، که تیتیدا بره‌ کالایه‌ک له‌ گه‌ل بره‌ کالایه‌کی دیکه ده‌گورانه‌وه.

^۸ - ئه‌و ده‌مه‌یه که تیتیدا کومه‌له‌ کالایه‌ک له‌ گه‌ل یه‌ک کالای دیار ئالوگور ده‌کرین.

^۹ - که تیتیدا زیر ده‌بیته هه‌مان کالای دیاریکراو، یان ده‌بیته پارسه‌نگیکی گشتی بو هه‌مو کالاکان.

^{۱۰} - دی‌وووکسیون، (Deduction) واته ره‌وتی گه‌یشتن به‌ ئه‌نجامیکی مه‌نتقی، که تیتیدا له‌ گشته‌وه (عام) ده‌چی بو تاییه‌ت (خاص) و له هه‌مووه‌و (کل) ده‌گا به‌ به‌شه‌کان (جزء) و هه‌روه‌ها له‌ ده‌ستاویژ و سهره‌تا گشتیه‌ دیاریکراوه‌کانیش (معین) ئه‌نجامی تاییه‌ت (مشخص) وه‌رده‌گرن.

^{۱۱} - ئه‌وه‌ی راستی بیته ئه‌م بابه‌ته به‌ تاییه‌ت و بابه‌ته‌کانی فله‌سه‌فی و ټابوری به‌ گشتی پيوستیان به‌ لئوردبوونه‌وه‌ی زیاتر و لیکدانه‌وه‌ی و تیگه‌یشتنی ناوه‌رؤک و مانای دروستیان هه‌یه. بابه‌ت یان مه‌قوله، یان کاتیگوری ئه‌و کاکله‌یه که گشتی‌ترین پيوه‌ندیی‌کان و شیوه‌ و لایه‌نه‌کانی هه‌ر دیارده یان شتیک ده‌ربریت. هه‌ر زانستیک کاتیگوری یان بابه‌ت و مه‌قوله‌ی تاییه‌ت به‌ خو‌ی هه‌یه و هه‌ر کامه‌یان گشتی‌ترین لایه‌نیکی بنه‌رته‌ی ئه‌و زانسته به‌یان ده‌کن. بو وینه هیز، توانا، ئه‌تؤم، ئینرژي بابه‌تی سهر به‌ زانستی فیزیکن، یان زمان، زاراه، وشه‌ ریتووس ئه‌و بابه‌تانه‌ن که له‌ چوارچیوه‌ی زانستی زمانناسی دان. هه‌روه‌ها کالا، بایی، زیده‌بایی و هیزی کار نمونه‌ی ئه‌و بابه‌ت و کاتیگورییانه‌ی زانستی ټابورین، له‌ زانستی فله‌سه‌فه‌شدا گه‌لیک بابه‌ت و مه‌قوله‌ی گرینگی وه‌ک ماده‌، بزووتن، وشیاری، زه‌مان و مه‌کان، شیوه‌ و ناوه‌رؤک یان سهرخان و ژیرخانی کومه‌لایه‌تی، شیوه‌ی به‌ره‌مه‌هیتان، دژایه‌تی، چینی کومه‌لایه‌تی، شؤرش هه‌روه‌ها تاک، هه‌موو، تاییه‌ت، گشت (مفرد، کل، خاص، عام) هه‌ناو و دیارده (ماهیت و پدیده) و هیتر هه‌ن که هه‌رکامه‌یان له‌ خانه‌ی ماتریالیسمی دیالکتیک یان میژووییدا جیگا ده‌گرن. ئه‌مانه‌ گه‌لیک گرینگن، بناخه‌ی زانستی مارکسیستی له‌سهر لیکدانه‌وه‌ی زانستیانه‌ی ئه‌و بابه‌تانه و هه‌روه‌ها دیتنی پيوه‌ندی دیالکتیکی نیوان ئه‌و بابه‌تانه دامه‌زراوه. بینینی ئه‌و پيوه‌ندییانه بو ناسین و بو بیروروانگه‌ی دیالکتیکی و

- پول وهك پارسه‌نگيكي ساده،
- وهك هؤيهك بؤ ده‌ستاو‌ده‌ست كردن و گه‌ران،
- بؤ پاشه كهوت كردن و پولی جيهانی.

هەر کام له‌م شیوانه به‌و پینیهی که زۆرتەر بؤ کام یه‌ک له‌ ئه‌رکه‌کانی به‌کار دیت و کامه‌یان که‌م تا زۆر بالا ده‌ستن، هەر به‌و پینیه‌ش پله زۆر لیک جیاوازه‌کانی ره‌وتی به‌ره‌مه‌هینانی کۆمه‌لایه‌تی نیشان ده‌دات»^{۱۲}

• زی‌ده‌بایی

پول له‌ پله‌یه‌کی دیاریکراوی به‌ره‌م هینانی کالاییدا ده‌بێ به‌ سه‌رمایه. فورمولی گه‌ران و ده‌ستاو‌ده‌ست کردنی کالا به‌مجۆره بوو: «کالا - پول - کالا» یانی فرۆشتنی کالایه‌ک بؤ کرینی کالایکی دیکه. به‌لام به‌ پینچه‌وانه فورمولی گشتی سه‌رمایه به‌مجۆره‌یه: «پول - کالا - پول» واته کرین به‌ مه‌به‌ستی فرۆش (بؤ قازانج) مارکس ئەم زۆر بونی ئەرزشی سه‌ره‌تاییه‌ی پول به‌ زی‌ده‌بایی ناو ده‌بات. هه‌مان ده‌زانن که پول له‌ کاتی گه‌رانی سه‌رمایه «زۆر» ده‌بێ و هەر ئەم «زۆر بونه‌شه» که پول ده‌کاته سه‌رمایه. ده‌یکاته پینوه‌ندییه‌کی تایبه‌تی و له‌ باری میژووویییه‌وه دیار و ده‌ست نیشانکراو بؤ به‌ره‌م هینانی کۆمه‌لایه‌تی. زی‌ده‌بایی ناتوانی له‌ ده‌ستاو‌ده‌ست کردنی کالا به‌ ده‌ست بێت، چونکا له‌م گه‌رانه‌دا هەر پارسه‌نگه‌کانن که ئال و گۆر ده‌کرین. هه‌روه‌ها زی‌ده‌بایی له‌ گرانه‌فرۆشته‌وه‌ش به‌ ده‌ست نایه‌ت، چونکا هەر دوو لایه‌نی کرپار و فرۆشیاره‌کان له‌ ئاخردا یه‌کتر پوچه‌ل ده‌که‌نه‌وه. سه‌ره‌رای ئەمانه‌ش قسه‌مان له‌ دیارده‌یه‌کی گشتی، ناوه‌ندی و کۆمه‌لایه‌تییه‌ نه‌ک دیارده‌یه‌کی هه‌لا‌وا‌رده و تاقانه. خاوه‌ن پول بؤ ئەوه‌ی زی‌ده‌بایی به‌ده‌ست بێتی «ده‌بێ له‌ بازاردا کالایه‌ک ببینی‌وه که له‌ ره‌وتی به‌کاره‌ینانیدا بۆخۆی سه‌رچاوه‌ی خولقاندنی ئەرزش (بایی) بێت»^{۱۳} واته کالایه‌ک که ره‌وتی به‌کاره‌ینانی، له‌ هه‌مان حالدا ره‌وتی پیکهاتنی ئەرزیش بێت. کالایه‌کی ئەوتۆ، به‌م تایبه‌تمه‌ندییه‌وه له‌ بازاردا وجودی هه‌یه، ئەویش هیزی کاری ئینسانه. وه‌گه‌رخستنی ئەم کالایه یانی کار، کاریش له‌م ره‌وته‌دا بۆخۆی ئەرزش ده‌خولقینتی. خاوه‌ن پول هیزی کار به‌ پینی نرخیک که بؤی براه‌وته‌وه ده‌کرێ، که ئەمه‌ش وه‌ک ئەرزشی هەر کالایه‌کی دیکه له‌ روی ماوه‌ی کاری کۆمه‌لایه‌تی پینویست داندراو، واته نرخیک بؤ راگرتن و هیشته‌وه‌ی کرپکار و خیزانه‌که‌ی.

خاوه‌ن پول که هیزی کاری کرپوه، ئەمجار ده‌توانی وه‌گه‌ری بخات، یانی ده‌توانی کرپکار رایی بکات که رۆژیکی ته‌واو بؤ وینه ۱۲ سه‌عات کار بکات. ئەم کرپگه‌رتیه به‌ به‌ره‌می کاری خۆی له‌ ماوه‌ی شه‌ش سه‌عاتی یه‌که‌مدا (ماوه‌ی کاری پینویست) ده‌توانی خه‌رج و مه‌سه‌رفی راگرتنه‌که‌ی خۆی، واته کرپکه‌ی قه‌ره‌بو بکاته‌وه، یان ده‌ری ببینته‌وه. ئەم کرپکاره له‌ ماوه‌ی شه‌ش سه‌عاتی دوهم دا (ماوه‌ی کاری زیاده) به‌روبوم یاخود زی‌ده‌باییه‌ک به‌ره‌م ده‌هینتی که سه‌رمایه‌دار بؤ ئەم ماوه‌یه هه‌چ پولیکی بؤ نه‌بژاردوه. که‌وابو سه‌رمایه له‌ ره‌وتی به‌ره‌م هیناندا ده‌کرێ به‌ دوو به‌ش که ده‌بێ لیکیان هه‌لا‌ویرین:

۱. سه‌رمایه‌ی نه‌گۆر، که بؤ کرینی ئامرازه‌کانی به‌ره‌م هینان ته‌رخان کراوه (واته مه‌کینه و پیداو‌یستییه‌کانی، که‌ره‌سه‌ی خاوه‌ن، ئامییری کار و هیتەر...) و نرخه‌که‌شی به‌ بئ که‌موزۆر یه‌ک یان به‌ چه‌ند جی ده‌چیته سه‌ر ئەو به‌روبومه‌ی که به‌ره‌م هاتوووه و (به‌ره به‌ره ده‌چیته‌وه جیگاکه‌ی خۆی).

هه‌روه‌ها بؤ پراکتیکی کۆمه‌لایه‌تی یان بؤ دیاریکردنی ئه‌رکه سه‌ره‌کیه‌کان و پیداو‌یستییه‌کانی رۆژ گه‌لیک پینویستن. قانونه کۆمه‌لایه‌تییه‌کان له‌ جه‌رگه و هه‌ناوی ئەو بابه‌ته گرینگانه و پینوه‌ندییه‌کانی نیوانیان دیته ده‌ره‌وه. مه‌به‌ستم له‌و روونکردنه‌وه‌یه ئەوه‌یه که به‌ خوینته‌ری ئازیز بلیم که ئەم باسه‌ی لنین لێره‌دا زۆر چروپه‌ر و گۆزه‌یه‌که له‌ ده‌ریا و ره‌نگه پینویست به‌وه بکات که بؤ شاره‌زایی زیاتر په‌نا بؤ باسی تیروته‌سه‌لی تایبه‌ت به‌و باسانه ببردێ. لنین ئەم نووسراوه‌ی له‌سه‌ر داوای فه‌ره‌ه‌نگستانی «گرانات»ی رووسی له‌ سالی ۱۹۱۴دا نووسیوه، ده‌بوو پینویستی کورتبونه‌که‌ی که بؤ فه‌ره‌ه‌نگستانی بشی، له‌به‌ر چاو گرتبا، لنین زۆر وه‌ستایانه و سه‌رکه‌وتوانه ئەم باشترین کورته‌یه‌ی له‌سه‌ر مارکس و روانگه‌کانی هیناوته به‌ره‌م، که له‌ نوعی خویدا چاکترینه. (وه‌رگیزی کوردی)

^{۱۲} - بڕواننه وه‌رگیزدراوی فارسی ئەم به‌ره‌مه، به‌رگی یه‌که‌م لاپه‌ره‌ی ۱۸۱

^{۱۳} - بڕواننه وه‌رگیزدراوی فارسی "کاپیتال"، به‌رگی یه‌که‌م، لاپه‌ره‌ی ۱۷۹

هەرچی سەرمايه زیاتر که له که ببی، ماشینیش هینده خیرتر جیگای کریکار دهگریتهوه و له سهریک سهرهوت و له سهریکی دیکه ههژاری دهخولقیتی. له م ریگایه شهوه «ئه رتهشی زهخیرهی کریکاری». «بی که لک بوونی ریژهی کریکاران» یان «ئاپۆرهی زیاده جه معییه تی سهرمايه داری» پیکده هینی که شکلی زور جوراوجور بهخووه دهگری و ئهوه دهرفته به سهرمايه دار دها تا به خیراییه کی له راده به دهر ئاستی به ره مهینان بباته سهر. ئه وهش بلین که ئه م دهرفته هاوپیوه ند له گه ل برهویی و که له که بوونی سهرمايه له هۆکانی به ره مهینان، کلیلی لی تیگه یشتنی قهیرانه کانی زیاده جه معییه تیش دها به دهسته وه، ئه وه قهیرانهی که له ولاتانی سهرمايه داریدا ناو به ناو سهرتا ههر ده سال جاریک و پاشان له ماوهی دوردریژتر و نادیار دیته پیش.

دهبی که له که بوونی سهرمايه له سهر بنه مای خودی سهرمايه داری له «که له که بوونی سهره تایی سهرمايه» لیک جیا بکهینه وه. «که له که بوونی سهره تایی سهرمايه» یانی داباندن و جیاکردنه وهی به زوره ملی به ره مهینان له هۆکانی به ره مهینان، دهرپه راندنی حوتیاران له سهر زهویی وزاره کانیان، دزین و به تالان بردنی زهویی ههروه زبیه کان (کمونه کان)، سیستمی کۆلونیالی، قهرزو قۆلهی دهوله تی، ته عره فهی پشتگیری کردن و هیتر.... «که له که بوونی سهره تایی سهرمايه» له سهریک «پرولتیری ئازاد» و له سهریکی دیکه خاوه ن پول یانی سهرمايه دار دهخولقیتی.

مارکس له م چه ند رسته به ناوبانگهیدا "مهیلی میژوویی که له که بوونی سهرمايه وه سف دهکا: «نه هیشتنی خاوه نیه تی»¹⁵ خۆبه ره هم هیتهران به بی به زه بیبانه ترین ویرانکاری کویرانه و له ژیر شوینه واری بی شه رمانه ترین، پیستری و سووکتین مهیل و هزی نه فرته لیکراو به ریوه چووه. ئه م خاوه نیه تیه ده سهرنج و به ره می تاکه که س بوو، خاوه نیه تیه ک بوو که ده توانین بلین له سهر ئه ساسی پیوه ندی کارکه ری خۆبه ره هم هیتهری به تاک له گه ل هوی کاره کهی دامه زراوه. ئه م خاوه نیه تیه به دهستی خاوه نیه تی تاییه تی سهرمايه داری - که له سهر بنه مای چه وساندنه وهی هیزی کاری به روالهت «ئازاد» ی بیگانه داریژراوه - له مهیدان دهرده کری. کاتیک نه هیشتنی خاوه نیه تی کارکه ری که ئابورییه کی سهر به خوی هیه له گۆریدا نامینی، ئه مجار نوره ده گاته نه هیشتنی خاوه نیه تی سهرمايه داری که خوی ژماره یه کی زور کریکار ده چه وسینیته وه¹⁶. ئه م نه هیشتنه ش له ریگای گه مهی قانونه زاتی و دهرونییه کانی شیوهی به ره هم هیتانی سهرمايه داری له ریگای کۆبهستی¹⁷ سهرمايه کان به ریوه ده چی. (به مجوره) سهرمايه داریک ژماره یه ک سهرمايه داری دیکه به چۆکا ده هینی. له گه ل ئه م کۆبهسته و شان به شانی نه هیشتنی خاوه نیه تی ژماره یه کی زور له سهرمايه داره کان له لایه ن ژماره یه کی که میان، له رهوتی کاریشدا شیوهی هاوکاری له ئاستیکی به ردهوام روو له گه شه په ره ده سیتی و به کارهینانی به دانستهی زانست له کاروباری فهنی، که لک وه رگرتن به بهرنامه له زهوی، گۆرینی ئامرازه کانی کار به و ئامرازانهی که ته نیا به کاری به کۆمه ل ده که ویته گه ر، ده ستیوه گرتن له هه موو ئامرازه کانی به ره مهینان له ریگای که لک لیوه رگرتنیا و هک ئامرازی به ره هم هیتانی پیکه وه گریدراوی کۆمه لایه تی، ههروه ها پیکه وه گریدانی هه موو گه لان له رایه لهی بازاری جیهانی و به شوین ئه ویشدا تاییه تمه ندی نیونه ته وهی سیستمی سهرمايداری پیده گات و گه شه ده سیتی. به که م بونه وهی به ردهوامی ژماره ی گه وره سهرمايه داره کان - ئه وانه ی ده ستیان به سهر هه موو قازانجه کانی ئه م رهوتی گۆرانکاریانه دا گرتووه و خستویانه ته پاوانی خویان - ئاست و بارستایی هه ژاری، زۆرداریکردن، کۆیله تی و فه ساد و چه وساندنه وه دچیته سهر. به لام له گه ل ئه مانه شدا رق و تورهی چینی کریکار زیاتر ده بی، چینیک که میکانیزی رهوتی به ره مهینانی سهرمايه داری بۆخوی باری هیتاوه، یه کگرتوو و ریکخراوی ده کات. پاوان بوونی سهرمايه ده بیته کۆت و کۆسپی ئه و شیوه به ره مهینانه ی که بۆخوی له گه لیدا و له سیبه ریدا سهری دهرهیتاوه. کۆبهستی ئامرازه کانی به ره مهینان و کۆمه لایه تی بوونی کاریش ده گاته نوخته یه کی وه ها که ئیتر له گه ل توینگه سهرمايه دارییه کهیدا یه ک نایه ته وه، ئه م

¹⁵ - خاوه نیه تی واته مالکیت

¹⁶ - سهرمايه داری بچوک به دهستی سهرمايه داری گه وره وه لا دهنری، لای خۆمان دهوتری ماسی گه وره ماسی بچوک قوت ده دات. (و - کوردی)

¹⁷ - کۆبهست واته تمرکز

تویکله دهپسی و سهروهختی مهرگی سهرمایه‌داری پیده‌گا. خاوه‌نیه‌تی له و که‌سانه ده‌سیندریته‌وه که خویان که‌سانی دیکه‌یان له خاوه‌نیه‌تی ده‌خست.»^{۱۸}

پاشان مارکس له به‌رگی دوه‌می "کاپیتال" دا شهرح و لیکدانه‌وه‌یه‌ک له‌سه‌ر به‌ره‌م هاتنه‌وه‌ی سه‌رمایه‌ی کۆمه‌لایه‌تی به‌گشتی دها به‌ده‌سته‌وه که شتیکی تازه‌یه و گرینگیه‌کی یه‌گجار زۆری هه‌یه. مارکس لیره‌شدا ته‌نیا یه‌ک دیارده‌ی به‌تاک یان به‌شیکی بچوک له ئابوری کۆمه‌لگا ناخاته به‌رچاو. به‌لکو دیارده‌ی گشتی و سه‌رجه‌می ئابوری کۆمه‌لگا به‌تیکرا ده‌بینی. مارکس له‌م باسه‌دا وی‌پرای راستکردنه‌وه‌ی هه‌له‌کانی ئابوریزانه‌کانی کلاسیک که پیشتر ئیشاره‌مان پیکرد، به‌ره‌مه‌ینانی کۆمه‌لایه‌تی به‌سه‌ر دوو به‌شی گه‌وره‌دا دابه‌ش ده‌کات:

• به‌ره‌م هیتانی ئامرازه‌کانی به‌ره‌م هیتان

• به‌ره‌م هیتانی شمه‌ک و که‌ل و په‌ل بۆ به‌کاره‌ینان (مصرفی)

مارکس به‌و ئامار و سه‌رژمیریانه‌ی که وه‌ک نمونه هیناوه‌تییه‌وه به‌ تیروته‌سه‌لی گه‌ران و گه‌ردشی سه‌رمایه‌ی کۆمه‌لایه‌تی به‌سه‌رجه‌م لیکده‌داته‌وه. هه‌م له‌ حاله‌تیکدا که به‌ره‌م هاتنه‌وه له‌ ئاست و بارستایی پیشودا بمیته‌وه، هه‌م له‌و حاله‌ته‌شدا که سه‌رمایه که‌له‌که بیی. مارکس له‌ به‌رگی سه‌یه‌می کاپیتالی‌شدا به‌ پیی قانونی ئه‌رزش گرئی چۆنیه‌تی پیکهاتنی نرخ‌ی ناونجی قازانج ده‌کاته‌وه. ئەم لیکۆلینه‌وانه‌ی مارکس له‌ روانگه‌ی دیارده‌ گشتی و کۆمه‌لایه‌تی و جه‌ماوه‌رییه‌کان و له‌سه‌ر ئه‌ساسی سه‌رجه‌می ئابوری کۆمه‌لگا داریژراوه، نه‌ک له‌ روانگه‌ی روداوی به‌تاک و تاقانه یان روا‌له‌ته‌ رووکه‌شییه‌کانی مملانی که ئابوری سیاسی ره‌شوکی یان هه‌رهمه^{۱۹} زۆرجار پشتی پیده‌به‌ستی و به‌ تیۆری هاوچه‌رخ‌ی « زۆرتین سوودبه‌خشی» دینه‌ مه‌یدان. له‌م روه‌وه لیکۆلینه‌وه‌کانی مارکس هه‌نگاویکی مه‌زنه که زانسته ئابورییه‌کان له‌ سیما و سۆنگه‌ی مارکسه‌وه به‌ره‌وپیش هه‌لیگرتوه.

مارکس له‌م باسه‌نیدا سه‌ره‌تا سه‌رچاوه‌ی زیده‌بایی لیکده‌داته‌وه و پاشان له‌ مه‌سه‌له‌ی چۆنیه‌تی دابه‌شبوونی زیده‌بایی له‌نیوان قازانج، سووی سه‌له‌م^{۲۰} و هه‌روه‌ها سووی زه‌وین ده‌کۆلیته‌وه. قازانج بریتییه له‌ ریژه‌ی زیده‌بایی له‌چاو سه‌رجه‌می ئه‌و سه‌رمایه‌ی که بۆ دامه‌زراوه‌یه‌ک ته‌رخان کراوه. هه‌ر سه‌رمایه‌یه‌ک که ریژه‌ی به‌شه‌نه‌گۆره‌که‌ی له‌چاو به‌شه‌که‌ی دیکه واته سه‌رمایه‌ی بگۆر زیاتر بیی له‌ راده‌ی ناونجی کۆمه‌لایه‌تی، ئەوا نرخ‌ی سویدیکی که‌متر له‌نرخ‌ی ناونجی دها به‌ده‌سته‌وه. به‌په‌چه‌وانه‌ش ئه‌و کاته‌ی که ریژه‌ی سه‌رمایه‌ی نه‌گۆر له‌چاو سه‌رمایه‌ی بگۆری که‌متر بیی له‌ راده‌ی ناونجی کۆمه‌لایه‌تی، ئەوا نرخ‌ی سووده‌که‌شی پتر ده‌بی له‌ئاستی ناوندی. به‌لام مملانی سه‌رمایه‌کان و راگۆیزانی سه‌ره‌ستانه‌ی سه‌رمایه له‌م به‌ش بۆ به‌شیکی دیکه‌ی به‌ره‌م هیتان نرخ‌ی سود یان قازانج له‌ هه‌ر دوک باراندا به‌ره‌و نرخ‌ی ناوندی راده‌کیشی. هه‌مو کالاکانی ناو کۆمه‌لگایه‌ک له‌گه‌ل بارستایی نرخه‌کانیان به‌گشتی یه‌ک دینه‌وه و به‌رابه‌رن، به‌لام کالاکان له‌ داموده‌زگای جیاجیا و له‌ به‌شه‌ جۆربه‌جۆره‌کانی به‌ره‌مه‌یناندا به‌پیی بایی خویان نافروشرین، به‌لکو به‌ قیমে‌تی به‌ره‌مه‌هاتوو ده‌فروشرین که له‌ ئه‌نجامی مملانی به‌ده‌ست دئ. قیমে‌تی به‌ره‌م هاتو به‌رابه‌ره له‌ گه‌ل سه‌رمایه‌ی مه‌سه‌ره‌فکراو و سوودی ناوندی.

به‌مجۆره مارکس ئەم راستیه‌ی ئاشکراو و حاشاهه‌نه‌گره به‌ته‌واوی له‌سه‌ر ئه‌ساسی قانونی ئه‌رزش روون ده‌کاته‌وه که قیمه‌ته‌کان له‌ گه‌ل ئه‌رزشه‌کان یه‌ک نایه‌نه‌وه و قازانجه‌کان به‌رابه‌رن. چونکا کۆی تیکرای ئه‌رزشه‌کان له‌گه‌ل کۆی سه‌رجه‌می قیمه‌ته‌کان یه‌ک دینه‌وه. به‌لام ئه‌رزشه‌ کۆمه‌لایه‌تییه‌کان هه‌روا به‌ ساده‌ی و راسته‌وخۆ ناگۆردین به‌ قیمه‌ته‌ به‌ تاکه‌کان، به‌لکو ره‌وتیکی زۆر ئالۆز ده‌پین: زۆر ئاشکرا و ئاساییه که له‌ناو کۆمه‌لی به‌ره‌مه‌ینانه‌ی پرژوبلاوی کالادا - که ته‌نیا بازار پیکه‌وه گرئی داوون - هه‌ر قانونه‌ندییه‌ک ته‌نیا ده‌توانی به‌ شیوه‌ی قانونه‌ندی ناونجی، کۆمه‌لایه‌تی، تیکرای و بوکۆمه‌ل، هه‌روه‌ها له‌ ریگای پوچه‌لکردنه‌وه‌ی لادانه تاکه که‌سییه‌کان به‌ملا یان به‌ولادا ده‌ربخات.

بردنه‌سه‌ره‌وه‌ی قازانج به‌خشی کار ئه‌وه ده‌خوای که سه‌رمایه‌ی نه‌گۆر له‌چاو سه‌رمایه‌ی بگۆر به‌ خیراییه‌کی هه‌رچی زیاتر په‌ره‌ به‌ستینی. له‌به‌ر ئه‌وه‌ی که ته‌نیا سه‌رمایه‌ی بگۆر زیده‌بایی ده‌خولقی، ئاشکرایه که

^{۱۸} - بروانته وه‌رگێردراوی فارسی "کاپیتال"، به‌رگی یه‌که‌م، لاپه‌ره‌ی ۶۹۰ و ۶۹۱

^{۱۹} - ره‌شوکی یان هه‌رهمه‌ واته عامی‌گرا

^{۲۰} - سووسه‌له‌م واته به‌ره‌، ریح

به هرهى سرمايه دارى نيشان دهدرى^{۲۳}. جيگاي خويتهى له پيوه ندى له گهل «گه راكاني به هرهى سرمايه دارى زهوين» قامك بخينه سهر چه ندين بچونى زور قولى ماركس سه بارهت به گوربانكارى سرمايه دارى له كشتوكال، كه به تاييهت بو ولا تانيكى دواكه وتوى وهك روسيا گرينگن. «چينيكي كرى گرتهى بي ئه نوا كه روژانه به پول كارده كه ن ته نيا به شيويهه كى له چار نه هاتوو پى به پى گوربانى به هرهى ته بيى به به هرهى پولى پيك ديت، به لكو ته نانهت بهر له ويش سهر هه لده دا. ئه م چينه سهره تا ئه و ده مى كه وهك پورگى تاكوته را ليروله وى سهر هه لده دن، له ناو جه رگه ي جوتيارانى تا راده يه ك تير كه خو شيان ملكانه دهن. ئه م خووه ده بيته باو و په ره ده سينى كه كريكارانى روژكار به حسابى خويان بچه وسيننه وه. له سهرده مى دهره به گايه تيشدا جوتيارانىكى تيرى وا هه بوون كه هه رچه ند خو شيان سهر به ئاغيه ك بوون به لام له هه مان حالدا ئه وانيش به نوره ي خويان جوتيارى به ستر او هيان راده گرت. به مجوره ئه م جوتيارانه به ره به ره دهر فته تيكى ئه وتويان بو هه لده كه وى هه تا سهر وهت و سامانيك پيكه وه بنين و بين به سرمايه دارانى دواروژ. له ئه نجامدا له ناو خاوه ن زهوى و زاره كاني پيشوودا كه ئابوريه كى سهر به خويان هه يه، شه تلگايه ك بو چاندى ئيجاره دارانى سرمايه دار دروست بيى. هه لدانى گشتى سرمايه دارى له دهره وه ي كشتوكاليش بوخوى ريگا خوشكهر و هوى په رساندنيانه.²⁴» ... «ئه ستانده وه ي خاوه نيته ي له به شيك له دى نشينه كان و دهر كرديان له دى نه ته نيا كريكار و هوكانى ژيان و ئامرازى كاره كانيان بو سرمايه ي پيشه سازى «ئازاد» ده كات، به لكو بازاری ناوخويش پيكه هيني.²⁵» ... ده سته نكي و مايه بوچبوونى به شيك له دى نشينه كان به نوره ي خوى دهورى هه يه له پيكه اتنى ئه رته شى پاشه كه وتكراوى كريكارى بو سرمايه. هه ر به م هويه له هه ر ولا تيكى سرمايه داريدا به رده وام به شيك له جه ماوه رى دى نشين به ره و تيكه ليوون به حه شيمه تى ناوشارى غه يره كشتوكالى يان مانوفاكتورى دهرؤن. ئه م سهرچاوه ي زنده جه معييه ته كه م و زور و به به رده وامى وجودى هه يه و له گه ردايه ... كرى كريكارى كشت و كال تا ئاستى نرمترين پله ي حه قده ست ده هيننه خوار و به رده وام قاغيكى لاناو زه لكاوى ده سته نكي و هه ژاردايه²⁶»

خاوه نيته ي تاييه تى جوتيار به سهر زهوى و زاريكدا كه كارى له سهر ده كا، بنه ماي به ره مه نيانى چكوله و مه رجى گه شه ساندن و قهواره گرتتى كلاسيكى به ره مه نيانى چكوله ي كشتوكالييه. به لام ئه م به ره مه نيانه بچوكه ته نيا له گهل به ره مه نيان و كومه لگاي سهره تاييدا يه ك ديتته وه. «له كومه لگاي سرمايه داريدا چه وساندنه وه ي جوتيار ته نيا له رواله تدا له گهل چه وساندنه وه ي كريكارى پيشه سازى جياوازي هه يه. هه ردوكيان يه ك چه وسينه ريان هه يه، ئه ويش سرمايه يه. تاكه تاكه ي خاوه ن سرمايه كان له ريگاي ره ن و سو و سه له مه وه يه كه يه كه ي جوتياران ده چه وسيننه وه. به لام چيني سرمايه دار له ريگاي مالياتى ده وله تيبه وه چيني جوتيار ده چه وسيننه وه»²⁷. «جوتيار (جوتبه نده) موچه يه كى بچوكى²⁸ هه يه كه (پارسل) پيده لين، ئه م موچه يه ته نيا بيانويه كه كه ريگا به سرمايه دار ده دات تا قازانج و سووى قازانج و ملكانه له زهوى دهرده كيشى و له و لاش كا برى جوتبه نده «به ره لا» ده كات ئيتر

^{۲۳} - بيگارى: كاتيكه كه جوتيار به كارى خوى زهوى ئاغا ده كيلي و زنده به روبووم به ده ست ديتنى و بوخوى چى به رناكه وى.

- به هره ي ريژه يى يان ته بيى: كاتيكه كه جوتيار له زهوينى خويدا زنده به روبووم به ده ست ديتنى و به هوى " زوره مى عه يره ئابورى دهيدا به ئاغا.

- به هره ي پولى: هه مان به هره ي ته بيى كه به هوى هه لدانى به ره مه نيانى كالاييه وه گور دراوه به پول.

- به هره ي سرمايه دارى: كه تيبدا وه رزيرى سرمايه دار جيگاي جوتيارى گرتته وه و به يارمه تى كارى كرى گرتته كارى كشت و كالى ده كات.

²⁴ - كاپيتال به رگى سيهه م.

²⁵ - كاپيتال، به رگى يه كه م. له وه رگير دراوى فارسيدا لاپه ره ي 677.

²⁶ - هه مان سهرچاوه لاپه ره كاني 580 و 581.

²⁷ - خه باتى چينايه تى له فه رانسه.

²⁸ - كيلگه ي به شى ماليكى جوت به نده. هه مان سهرچاوه

که یفی خوی چۆن حه قدهست و بژیوی خوی به دهست ده هیئیی^{۲۹}. جوتیار ته نانهت زۆر جار به شیک له حه قدهسته کانی خۆشی دها به کۆمه لگای کاپیتالستی واته چینی سه رمایه دار و «هه تا ئاستی ئیجاره داری ئیرله ندی که به روالهت خاوه نیه تی تایبه تی هه یه، دیته خوار». «بۆچی له ولاتیکدا که ورده خاوه نیه تی جوتیاری بالادهسته نرخه نان هه رزانه تره له ولاتانه ی که شیوه ی به ره مه یئانی سه رمایه داری بالی به سه ردا راکیشاوه؟^{۳۰}» یه کیک له هۆکانی ئه وه یه که جوتیار به شیک له زیده به رو بوومی خوی به خۆراییی دها به کۆمه لگا واته چینی سه رمایه دار. «له م رووه وه نرخیکی وه ها هه رزان - بۆ نان و به رو بو مه کانی کشت و کالی - به هیچ جۆریک ئه نجامی قازانج به خشی کاری به ره مه یئانه رکان نیه، به لکو له هه ژاریاندا یه^{۳۱}» خاوه نیه تی بچوکی زهوی و زار - که قهواره ی ئاسایی به ره مه یئانی بچوکه - له سه رده می سه رمایه داریدا ده شکیی، له نیو ده چی و ده مرئ. «خاوه نیه تی بچوکی زهوی به پنی جه وه ر و ناوه رۆکی خوی له گه ل هه لدانی هیزه به ره مه یئانه ره کۆمه لایه تی هه کان، له گه ل شیوه کانی کۆمه لایه تی کار، له گه ل کۆبه ستی کۆمه لایه تی سه رمایه کان، له گه ل ناژه لداریی گه وره و مکانیزه، هه رو هه له گه ل به کاره یئانی هه رچی زیاتری زانست و تکنۆلۆژی نا کۆکی و نه یاری هه یه. سوو و سه له م و سیستمی باج و سه رانه (مالیاتی) له هه موو شوینیکدا ئه مجۆره خاوه نیه تیبه به بی ئه ملاولا به ره و مایه پووتی و هه ژاری دها، به کاره یئانی سه رمایه بۆ کرینی زهوی ده بیته کۆسپیک و نا هیلی ئه م سه رمایه بۆ کشتوکال و ئاوه دانکردنه وه ی زهوی به کاریت. دابه شکردنی هه میشه یی ئامرازه کانی به ره مه یئان به ئامیر و به شی بچوکت، پرژوبلاوی خودی به ره مه یئانه رکان، به فیرۆچوونی توانا و هیزی ئینسانی له ئاستیکی به رین و گه وره، خراب و خراپتربوونی هه لومه رچی به ره مه یئان و گرانبوونی ئامرازه کانی به ره م له قانۆنه کانی خاوه نیه تی بچوکی زهوی یان «پارسل» به حساب دیت. هه ره وه زییه کان واته هاریکاری له نیوان جوتیارانی مام ناوه ندی که دهوری بورژوایی زۆر پیشکه وتووخواز ده گیرن، تاراده یه ک به ری ئه م مه یله واته پرژوبلاوی به ره مه یئانه رکان ده گرن، به لا نایفه وتینن. هه رو هه نابی له بیرمان بچی که ئه م هه ره وه زیانه بۆ جوتیارانی ده سرۆیشتوو زۆر چاکه به لام بۆ جوتیارانی ناده سرۆیشتوو زۆر که متر که لکی هه یه، یان ده توانین بلین بی که لکه. هه ر ئه م هه ره وه زیانه ش دواتر ده بن به چه وسینه رانی کاری کرئ گرته بی.^{۳۲}

سه رمایه داری له کشتوکالیشدا هه رو هک پیشه سازی ته نیا به قوربانیکردنی به ره مه یئانه ران ده توانی ره وتی به ره مه یئانی سه رله نوئ ریکبخته وه. پرژوبلاوی به رینی کریکارانی کشتوکال هیزی راوه ستان و به رگری کردنیان تیک ده شکینی، له حالیکدا که هیزی راوه ستان و به رگری له خۆکردنی کریکارانی شاری به هوی له دهوری یه ک ئالان و کۆبوونه وه ی له دهوری یه ک ده چیته سه ر. له کشتوکالی نوئی سه رمایه داریشدا هه رو هک پیشه سازی نوئی شاری، بردنه سه ره وه ی قازانج به خشی کار و خیرایی ئه م بردنه سه ره وه یه به قیمه تی رماندن و کویرکردنه وه ی سه رچاوه ی هه لقولاوی هیزی کار به دهست دیت» هه رو هه هه ر پیشکه وتنیک له کشتوکالی سه رمایه داری، نه ته نیا پیشکه وتن له هونه ری تالانکردنی کریکارانه، به لکو له هه مان حالدا به پیشکه وتنیک له روتاندنه وه و تالانی زهوی به حساب دیت... که وابوو بنه ره مه یئانی سه رمایه داری تکنیک و ریکخستنی ره وتی به ره مه یئانی کۆمه لایه تی به جۆریک په ره پیده دا که له هه مانحالدا سه رچاوه ی هه رجۆره سه ره وتیک واته زه وین و کریکار داده روختیی.^{۳۳}

کۆتایی به شی چواره م

²⁹ هه ژده ی برومیز. له وه رگیژدرای فارسیدا لاپه ره کانی ۹۶ و ۹۷.

³⁰ کاپیتال به رگی سیه م.

³¹ کاپیتال به رگی سیه م

³² کاپیتال به رگی سیه م.

³³ کاپیتال به رگی یه که م، کۆتایی فه سلئ ۱۳.